

# E1055 - A Shadowy Figure Pulls the Strings! Onigashima in Flames

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:10]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:17]** ---

*Draw your own map*

**[00:17]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:26]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:26]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai*

**[00:33]** ---

*Even the values we had built up were about to fall apart*

**[00:33]** ---

*kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita*

**[00:40]** ---

*Who knows if the compass is pointing in the right direction?*

**[00:40]** ---

*rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante*

**[00:46]** ---

*No one knows for certain*

**[00:46]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:49]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:49]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:56]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[00:56]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[01:03]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:03]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:09]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:09]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:15]** ---

*I do it for my own*

**[01:15]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:18]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:18]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:22]** ---

*And I'm ready for it*

**[01:22]** ---

*kakugo wa dekiteiru sa*

**[01:26]** ---

*With the support of someone I can rely*

**[01:26]** ---

*toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare*

**[01:32]** ---

*Seize the future beyond your imagination*

**[01:32]** ---

*souzou wo koeta mirai tsukamitore*

**[01:39]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:39]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:45]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:45]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:51]** ---

*We'll go wherever we wanna go*

**[01:51]** ---

*bokura wa dokomade mo yukeru*

**[01:54]** ---

*Tears and doubts in tow*

**[01:54]** ---

*namida mo mayoi mo isso hikitsurete*

**[01:58]** ---

*Let's paint it in our own colors*

**[01:58]** ---

*onore no iro de egaite yuke*

**[02:14]** ---

I have two questions for you.

**[02:19]** ---

What will happen if you take damage...

**[02:23]** ---

...that has nowhere to go?

**[02:34]** ---

Why did my own arm get chopped?!

**[02:38]** ---

All the damage must...

**[02:41]** ---

Kid...

**[02:42]** ---

...doesn't have...

**[02:44]** ---

...a left arm!

**[02:45]** ---

Spin & Sonic!

**[02:56]** ---

What's wrong?

You suddenly came alive.

**[03:00]** ---

Kid!

**[03:02]** ---

My body feels light.

**[03:15]** ---

Go, Partner!

**[03:22]** ---

*"A Shadowy Figure Pulls the Strings!  
Onigashima in Flames"*

**[03:27]** ---

Sanji!

**[03:29]** ---

Stay focused! Behind you!

**[03:32]** ---

You brat!

**[03:42]** ---

Ouch.

**[03:54]** ---

What?!

**[03:55]** ---

Queen-*sama's* sword got broken!

**[03:58]** ---

It definitely hit his neck, right?

**[04:01]** ---

How could he break the sword

with his neck?

**[04:06]** ---

The Color of Arms?!

Whatever it is, that's impossible!

**[04:10]** ---

You didn't use Haki, did you?

**[04:14]** ---

Germa's scientific technology  
is amazing, huh?!

**[04:20]** ---

What's this?!

**[04:31]** ---

Your body is fascinating!

**[04:34]** ---

I remember Judge said once!

**[04:41]** ---

Give humans exoskeletons!

**[04:44]** ---

An extraordinary healing ability!

**[04:50]** ---

Physical strength!

**[04:53]** ---

A heart of ice that won't feel anything!

**[04:59]** ---

I'm sorry!

**[05:01]** ---

I shouldn't serve  
anything unpalatable to you...

**[05:14]** ---

Are you trying to leave a scar  
on a woman's face?!

**[05:24]** ---

Hey, stay with me!

**[05:26]** ---

They knocked a woman unconscious...

**[05:34]** ---

What are they?!

**[05:42]** ---

It can't be helped  
because they're strong and obedient.

**[05:46]** ---

When they die, we can just restock.

**[05:49]** ---

It takes five years to make  
a 20-year-old soldier.

**[05:53]** ---

This is the depot

where we keep a stock of the soldiers.

**[05:58]** ---

No, I...

**[06:00]** ---

...don't wanna be  
a cold-blooded monster like them!

**[06:04]** ---

You're a monster!

**[06:07]** ---

*Welcome to this monster world!*

**[06:14]** ---

Black Coffee Beam!

**[06:20]** ---

Wait a minute!

**[06:24]** ---

What's happening to my body?!

**[06:32]** ---

Give me some time to think!

**[06:35]** ---

*Think back! What did I do?!*

**[06:41]** ---

What are you doing?

**[06:46]** ---

That's very powerful, Nami-san!

**[06:49]** ---

Soba Mask!

**[06:52]** ---

Nami-sa...

**[06:56]** ---

Sangoro!

**[06:58]** ---

*Is it because  
I transformed into Soba Mask?*

**[07:02]** ---

*No way!*

**[07:03]** ---

*Am I gonna become heartless at this rate?!*

**[07:08]** ---

Sanji...

**[07:10]** ---

...is acting strange...

**[07:13]** ---

There is one of the Straw Hats!

**[07:15]** ---

He's cornered by Queen-san!

**[07:18]** ---

He's mumbling something.

**[07:20]** ---

This is our chance! Shoot and kill him!

**[07:26]** ---

Black-Leg Sanji! You're finished!

**[07:32]** ---

Yay! We got him!

**[07:34]** ---

Ya-hoo!

**[07:44]** ---

That hurt!

**[07:46]** ---

What?!

**[07:54]** ---

His exoskeleton is so tough!

**[07:59]** ---

Put on the combat suit!

**[08:02]** ---

Show me more  
of Germa's scientific technology!

**[08:05]** ---

I have nothing to do with them!  
Don't lump me in with those shitholes!

**[08:12]** ---

CAVE CHAMBER

**[08:33]** ---

Drake!

**[08:35]** ---

If you're persistent,  
you won't be popular!

**[08:38]** ---

You're probably a spy for the Navy.

**[08:42]** ---

But it doesn't matter now...

**[08:46]** ---

What matters is whether  
you want to take down Kaido or not!

**[08:52]** ---

When this battle is over,

**[08:54]** ---

whoever the winners are,  
they'll be badly bruised!

**[08:57]** ---

It won't be that hard to crush them then!

**[09:01]** ---

What a dirty trick... That's so you!

**[09:04]** ---

I'm just saying...

**[09:06]** ---

...we have a good chance of winning!

**[09:09]** ---

We have power!

**[09:11]** ---

We still have power!

**[09:14]** ---

You're not gonna believe  
how powerful these Giants are!

**[09:20]** ---

Zanki!

**[09:21]** ---

ZANKI

**[09:28]** ---

Fuga!

**[09:29]** ---

FUGA

**[09:39]** ---

Inbi!

**[09:40]** ---

INBI

**[09:46]** ---

What do you think?

**[09:47]** ---

Do you wanna ally with us  
and just snatch up the spoils at the end?!

**[09:53]** ---

Kaido's army and the rebel army...

**[09:55]** ---

Since we don't belong to either,  
we have no reason to fight each other!

**[10:03]** ---

I'm amazed...

**[10:04]** ---

Do you think I'd trust a coward like you?

**[10:07]** ---

You're not trustworthy, either!

**[10:11]** ---

I'm telling you this because  
I think it'd be beneficial to you!

**[10:19]** ---

You won't have...

**[10:22]** ---

...another chance like this!

**[10:25]** ---

STAIRCASE BETWEEN FIRST AND SECOND FLOOR  
INSIDE THE CASTLE

**[10:32]** ---

Master-*sama*!

**[10:36]** ---

We rescued Komachiyo!

**[10:42]** ---

I'm glad that you're okay...

**[10:46]** ---

Komachiyo, thank you!

**[10:51]** ---

Thank you all, too!

**[10:54]** ---

Praise me more, Master-*sama*!

**[11:00]** ---

Komachiyo, you're great!

**[11:06]** ---

Hurry up! The fire's gonna get us!

**[11:12]** ---

Everyone, be careful!

**[11:30]** ---

A ghost!

**[11:33]** ---

A lower-human-body creature!

**[11:36]** ---

Somebody! Please help-*bu*!

**[11:40]** ---

What?

**[11:40]** ---

What?!

**[11:42]** ---

Somebody! Somebody-*bu*!

**[11:45]** ---

Stop, stop! What are you doing?!

**[11:48]** ---

Please help-*bu*!

**[11:51]** ---

I said stop!

**[11:55]** ---

Who are you-*bu*? I am Kin'emon-*bu*!

**[11:58]** ---

Calm down! Calm down!

**[12:01]** ---

Isn't he a ghost?

**[12:03]** ---

A human?

**[12:05]** ---

Is it a human?

**[12:07]** ---

I am looking for my ally-*bu!*

**[12:10]** ---

I am your ally, Kin'emon!

**[12:13]** ---

It's me, Usopp!

**[12:15]** ---

Let go of me-*bu!*

**[12:17]** ---

There is no time to lose-*bu!*

**[12:22]** ---

A lot of blood!

**[12:25]** ---

Are you okay?!

**[12:27]** ---

Usopp, he can't hear us!

**[12:29]** ---

His ears are on the other half!

**[12:31]** ---

Oh, yeah!

But we gotta tell him that it's us!

**[12:35]** ---

Who are you?! Reveal your identity-*bu!*

**[12:38]** ---

How is he talking?

**[12:41]** ---

With farts.

I heard that's his special skill.

**[12:44]** ---

--What?

--Farts?!

**[12:46]** ---

--What an amazing skill!

--What should we do? Um...

**[12:52]** ---

All right!

**[12:59]** ---

Is that the Reversed Crescent Moon?!

That means you are my ally-*bu!*

**[13:04]** ---

--Great!

--He got it!

**[13:06]** ---

Then I need your help-*bu!*

**[13:09]** ---

The thing is we fought Kaido earlier...

**[13:14]** ---

...and got defeated...

**[13:19]** ---

However...

**[13:21]** ---

...one of my companions  
is still breathing faintly...

**[13:26]** ---

...so I need you to help her!

**[13:40]** ---

Let us take Hamlet!  
I'll leave Tama to you!

**[13:44]** ---

I'm counting on you!

**[13:50]** ---

Gee! Everyone needs me!

**[13:55]** ---

Thank you-*bu!* I do not know who you are,  
but you are my ally!

**[14:00]** ---

From the left tower on the castle's first floor,  
you can enter a crawl space!

**[14:05]** ---

Count on me!

**[14:07]** ---

Gee, they're really high-maintenance!

**[14:26]** ---

THIRD FLOOR INSIDE THE CASTLE

**[14:35]** ---

There she is!

**[14:37]** ---

Nico Robin!

**[14:39]** ---

They're so persistent...  
They won't stop chasing us!

**[14:45]** ---

--Don't let her get away!  
--Oh! They came from the front, too!

**[14:53]** ---

I'll get the credit!

**[14:54]** ---

Take her to Kaido-*sama!*

**[14:57]** ---

Should be alright  
if we mess her up a little!

**[15:00]** ---

Catch her!

**[15:02]** ---

Robin-*san!*

**[15:08]** ---

Don't worry! We're here!

**[15:13]** ---

We're glad to have you guys!

**[15:15]** ---

Minks! How dependable!

**[15:18]** ---

We'll take care of them!

**[15:23]** ---

You can go ahead, Nico Robin!

**[15:25]** ---

Okay! Thanks!

**[15:38]** ---

Sorry to cause you trouble.

**[15:41]** ---

CP-0?

**[15:47]** ---

Nico Robin...

**[15:49]** ---

...must come with us...

**[15:52]** ---

It's not very elegant  
to force a woman to do something.

**[15:57]** ---

No need to talk.

**[15:59]** ---

We'll just do what we gotta do.

**[16:15]** ---

*A little bit more...*

**[16:16]** ---

*Endure a little bit more...*

**[16:18]** ---

*Kiku!*

**[16:21]** ---

*I just met our ally...*

**[16:24]** ---

*Anyway...*

**[16:26]** ---

*I could not believe that I was alive  
even after my torso was cut off...*

**[16:32]** ---

*I guess when my body was cut in half  
by Law-dono, it was not reattached properly...*

**[16:37]** ---

*It is a miracle!*

**[16:38]** ---

*Now if only...*

**[16:40]** ---

*If only Kiku could be...  
saved... somehow...*

**[16:50]** ---

*Hey...*

**[16:51]** ---

*Hey...*

**[16:53]** ---

*Hey!*

**[16:54]** ---

*Hey!*

**[16:56]** ---

*Respond, Kanjuro!*

**[17:00]** ---

*Hey! Can you hear me?! Kanjuro!*

**[17:05]** ---

*No way!*

**[17:06]** ---

*Why am I hearing Orochi's voice?*

**[17:08]** ---

*I am sure I chopped off his head  
with my own hands!*

**[17:14]** ---

*--Kanjuro!*

*--And Kanjuro is already...*

**[17:19]** ---

*Hey, Kanjuro!*

**[17:23]** ---

*Yes, Orochi-sama...*

**[17:28]** ---

*You're barely breathing, Kanjuro.*

**[17:34]** ---

*I... I must say that this is...*

**[17:38]** ---

*...the end of my performance...*

**[17:41]** ---

*Yeah, I take my hat off to you!*

**[17:44]** ---

*Your performance was amazing!*

**[17:50]** ---

*I appreciate your kind words  
more than anything...*

**[17:54]** ---

*Kanjuro, can you hear them?*

**[17:58]** ---

*The cheers for you?*

**[18:02]** ---

F-For me?

**[18:16]** ---

Kurozumi!

**[18:19]** ---

We've been waiting for you!

**[18:28]** ---

*But I'm still frustrated...*

**[18:32]** ---

Resentful!

**[18:35]** ---

*That's right...*

**[18:37]** ---

*Our ancestors...*

**[18:39]** ---

*...are waiting...*

**[18:42]** ---

*...for a spectacular encore!*

**[18:46]** ---

*Draw it for me, Kanjuro!*

**[18:49]** ---

*The Kurozumi Clan's burning grudge!*

**[18:56]** ---

*Who is the winner?!*

**[19:14]** ---

*The deep-seated wrath of  
the Kurozumi Clan...*

**[19:18]** ---

*...will parade through this castle,*

**[19:20]** ---

*and at last,*

**[19:22]** ---

*it will... it will walk into the abyss,*

**[19:26]** ---

*and the bottom where it dead-ends  
will be our graveyard!*

**[19:32]** ---

Soothe our spirits!

**[19:36]** ---

*Kanjuro!*

**[19:39]** ---

As you wish.

**[19:52]** ---

I am going to show you...

**[19:55]** ---

*...Kurozumi Kanjuro's final performance!*

**[19:58]** ---

KUROZUMI CLAN SUICIDE

**[19:59]** ---

The Kurozumi Clan suicide... Rapid finale!

**[20:03]** ---

Kazenbo!

**[20:12]** ---

We're gonna get burned!

**[20:14]** ---

A... A monster!

**[20:32]** ---

*I have a report!*

**[20:33]** ---

*A mysterious giant specter appeared  
on the second floor inside the castle!*

**[20:39]** ---

*The specter is moving through the walls  
like some kind of ghost!*

**[20:53]** ---

*The castle is now on fire!*

**[21:07]** ---

*The time, time, time, time to show!*

**[21:12]** ---

*Germa's suuuuitt!*

**[21:15]** ---

You shitty lizard...

**[21:17]** ---

I'm sick of hearing it!

**[21:40]** ---

We can't stay here anymore!

**[21:42]** ---

Let's escape, everyone!

**[21:45]** ---

This is no time for fighting!

**[21:47]** ---

You're right...

Before the flames cut off our retreat!

**[22:04]** ---

Kozuki's support force...

**[22:28]** ---

*The emperor of the sea...*

**[22:39]** ---

Pride comes...

**[22:43]** ---

...before a fall!

**[22:47]** ---

Blast Breath!

**[23:00]** ---

Gum-Gum...

**[23:03]** ---

...Red Hawk!

**[23:18]** ---

*Law and Kid face Big Mom's fierce persistence and are cornered!*

**[23:24]** ---

*When their strong will to break the dominance of the old generation comes together,*

**[23:28]** ---

*the two men, who have the worst chemistry, unleash their awakened Devil Fruit abilities!*

**[23:36]** ---

On the next episode of One Piece! "A Countercharge! Law and Kid's Return-Attack Combination"

**[23:41]** ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

**[23:45]** ---

**[23:47]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:04:08 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:04:08 UTC by whimsee